

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 32:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I pomodliłem się do JAHWE po tym, jak wręczyłem akt kupna Baruchowi, synowi Nerijasza, mówiąc:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy akt kupna wręczyłem Baruchowi, synowi Nerijasza, zwróciłem się do JAHWE w takiej modlitwie:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A po przekazaniu aktu kupna Baruchowi, synowi Neriasza, modliłem się do JAHWE tymi słowami:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem modliłem się Panu, kiedy oddał on zapis kupna Baruchowi, synowi Neryjaszowemu, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I modliłem się do JAHWE, oddawszy list posesyjej Baruchowi, synowi Nery, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Modliłem się do Pana po oddaniu kontraktu kupna Baruchowi, synowi Neriasza, tymi słowami:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy wręczyłem akt kupna Baruchowi, synowi Neriasza, modliłem się do Pana tak:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po wręczeniu umowy kupna Baruchowi, synowi Neriasza, modliłem się tak do JAHWE:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po przekazaniu dokumentów kupna Baruchowi, synowi Neriasza, tak się modliłem:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Po przekazaniu dokumentu kupna Baruchowi, synowi Nerijja, tak się modliłem do Jahwe:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я помолився до Господа після того як я дав книгу купна Варухові синові Нирія, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A po wręczeniu listu kupna Baruchowi, synowi Neryi, błagałem WIEKUISTEGO tymi słowami:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A gdy dałem akt kupna Baruchowi, synowi Neriasza, pomodliłem się do JAHWE, mówiąc: